

КАРТОТЕКА СЛОВАРЯ ЯЗЫКА ПУШКИНА

После выхода в свет 4-томного Словаря языка Пушкина¹ трудно найти ученого-филолога, лингвиста и литературоведа, который не знал бы о существовании созданной в Институте русского языка АН СССР картотеки Словаря языка Пушкина.

Мысль о необходимости составления словаря к произведениям Пушкина, основоположника современного русского литературного языка, возникла впервые в кружке любителей русской словесности во главе с А. И. Урусовым в 1899 г. в связи с сотой годовщиной со дня рождения поэта и была встречена сочувственно передовыми общественными кругами. Однако ряд последующих начинаний («Материалы для словаря Пушкинского прозаического языка» В. А. Водарского, 1901 г., статья В. Ф. Саводника «К вопросу о Пушкинском словаре», 1904 г., «План словаря А. С. Пушкина» акад. А. И. Соболевского, 1905 г., «Программа составления словаря поэтического языка Пушкина» С. А. Венгерова, 1911 г., и др.)² не решил поставленной задачи.

После Октябрьской революции, открывшей большие возможности для развития отечественной науки, идея создания такого словаря, как ценного пособия по изучению истории русского литературного языка, его лексики и фразеологии, не только не потеряла своего значения, но стала выдвигаться более настойчиво³. В первое десяти-

¹ Словарь языка Пушкина. Отв. ред. акад. В. В. Виноградов. Т. 1. Ред. тома И. С. Ильинская. М., 1956; т. 2. Ред. тома В. Н. Сидоров. М., 1957; т. 3. Ред. тома В. Н. Сидоров. М., 1959; т. 4. Ред. тома А. Д. Григорьева. М., 1961.

² См. Проект Словаря языка Пушкина. М., 1949, стр. 5—10.

³ См.: С. Б. [С. И. Бернштейн]. О Пушкинском словаре: «Совершенно очевидно, что поэтический язык Пушкина, более чем

летие после Октября были созданы картотеки к отдельным произведениям Пушкина, которые, впрочем, не вошли в картотеку Словаря языка Пушкина.

Подготовка этой картотеки началась после московского совещания лингвистов и пушкинистов в 1933 г., участниками которого были В. В. Виноградов и Г. О. Винокур. Вскоре после совещания Г. О. Винокур вместе с группой учеников начал составление словарей к отдельным произведениям Пушкина. Однако фундаментальная работа по подготовке материала к словарю началась в 1938 г. при Музее А. С. Пушкина Института мировой литературы им. А. М. Горького под руководством Г. О. Винокура. Прерванная Великой отечественной войной, она была возобновлена в 1945 г. в Институте русского языка АН СССР. Была образована словарная группа в составе А. Д. Григорьевой, И. С. Ильинской и В. Н. Сидорова.

Во вступительной статье к «Проекту Словаря языка Пушкина» Г. О. Винокур подчеркивал, что «словарь должен представить собой именно словарь языка Пушкина, т. е. труд, ориентированный лингвистически». Основная цель словаря — «служить пособием по изучению русского языка в его истории»⁴.

Касаясь объема словаря, Г. О. Винокур писал: «Общим требованием всякого словаря языка Пушкина должно быть включение в него решительно всего лингвистического материала из текстов Пушкина. Возможные ограничения допустимы только в отношении самого объема привлекаемых текстов, но не в отношении тех или иных категорий слов»⁵. Предъявляемые к словарю требования определяли и содержание картотеки, и структуру карточки.

В основу картотеки был положен текст шестнадцатитомного (юбилейного) академического издания сочинений А. С. Пушкина⁶ и расписан строго по намеченной про-

язык всякого другого русского поэта, призван играть роль критерия в изучении как более ранних, так и позднейших моментов развития русского поэтического языка и в построении его истории. Поэтому едва ли приходится кого-либо убеждать в том, что составление Пушкинского словаря представляет собою задачу первостепенной научной важности» (Пушкинский сборник. М.—Пг., 1922, стр. ХХХІХ).

⁴ Проект Словаря языка Пушкина, стр. 10, 11.

⁵ Там же, стр. 14.

⁶ А. С. П у ш к и н. Полное собрание сочинений, т. 1—16. М.—Л., Изд-во АН СССР, 1937—1949.

грамме, разработанной в «Проекте Словаря языка Пушкина».

После смерти Г. О. Винокура составлением Словаря с 1947 г. руководил акад. В. В. Виноградов (состав главной редакции: В. В. Виноградов, С. Г. Бархударов, Д. Д. Благой, Б. В. Томашевский). В составлении словарных статей принимали участие Н. С. Авилова, С. И. Бернштейн, А. Д. Григорьева, Н. Н. Иванова, И. С. Ильинская, И. И. Ковтунова, В. Д. Левин, С. И. Ожегов, И. А. Оссовецкий, М. Н. Петерсон, Е. Ф. Петрищева, В. А. Плотникова-Робинсон, В. В. Пчелкина, В. Н. Сидоров, Е. П. Ходакова, В. Н. Хохлачева.

В настоящее время картотека состоит из трех разделов: 1. Картотека основного корпуса Словаря языка Пушкина; 2. Картотека к тому «Новые словарные материалы о языке Пушкина» (дополнительный том словаря)⁷; 3. Имена собственные, географические названия, цифры и иностранные слова.

Картотека основного корпуса словаря составлена по основным текстам издания. Не входят в нее слова разделов академического издания с пометой «Другие редакции и варианты», кроме X главы «Евгения Онегина» (т. 6, стр. 521—526). Не включены в эту картотеку материалы «Истории Петра» (т. 10, стр. 3—291), «Заметок при чтении „Описания земли Камчатки“ С. П. Крашенинникова» (т. 10, стр. 343—367) и раздела «Наброски и планы поэм» (т. 5, стр. 153—159), а также стихотворные тексты в письмах Пушкина (т. 13—16), принадлежащие автору и помещенные в собрании стихотворений данного издания; цитаты, приводимые Пушкиным, если они не входят органически в структуру его предложения.

Текст Полного собрания сочинений Пушкина расписан на карточки с регистрацией всех случаев употребления каждого отдельного слова в каждой отдельно взятой форме, составляет в данной картотеке более 500 000 карточек, занимая 276 ящиков (*А — Жучка*: № 1—53; *З — Не*: № 1—66; *Неаккуратно — Рассеяться*: № 1—72; *Рассказ — Ящик*: № 1—85), и включает в соответствии с пониманием слова, принятым в Словаре, 21 290 разных

⁷ «Новые словарные материалы о языке Пушкина». Главн. ред. акад. В. В. Виноградов. Ред. В. А. Плотникова. (В печати).

слов (число, равное количеству словарных статей в четырех томах). Составление картотеки основного корпуса Словаря было закончено в 1948 г. Расписывание текстов производилось нештатными сотрудниками под руководством А. Д. Григорьевой и И. С. Ильинской.

Второй раздел картотеки составляют слова, извлеченные из текстов в разделах «Другие редакции и варианты». Картотека создавалась специально для тома «Новые словарные материалы о языке Пушкина», лексикографического исследования, написанного в дополнение к четырехтомному Словарю языка Пушкина. Тексты разделов «Другие редакции и варианты» расписывались выборочно во избежание возможного совпадения с основным текстом. Цель издания нового тома — выявление новых слов, фразеологизмов, не представленных в Словаре языка Пушкина, а также пополнение сведений об употреблении «редких» слов и «редких» значений слов.

Выборка материала производилась Л. А. Капанадзе, В. В. Пчелкиной, Е. П. Ходаковой в 1961—1963 гг. Общее число карточек этого раздела приближается к 12 000 и занимает 9 ящиков. Новых слов зарегистрировано по вариантам и другим редакциям более 1500.

Третий раздел картотеки составляют имена собственные (имена персонажей произведений и реальных лиц, упоминаемых в письмах, критических и публицистических статьях поэта), географические названия, цифры, иностранные слова⁸, включенные в русский текст произведений и писем Пушкина (французский текст Пушкина не расписан). Карточки этого раздела, общим числом в 33 000, занимают 19 ящиков (№ 1—19).

Все слова в картотеке словаря Пушкина расставлены в алфавитном порядке.

Картотека основного корпуса словаря и картотека третьего раздела состоят из карточек размером 100 × 133 мм. Справа отчеркнуто поле шириной в 21 мм, сверху — поле шириной в 17 мм. Вторая верхняя линия отстоит от первой на 9 мм. Между остальными линиями расстояние 6 мм.

⁸ Понятие «иностранные слова» относится к иноязычным словам, написанным у Пушкина нерусскими буквами (Monsieur l'Abbé). Иноязычные слова, написанные русскими буквами, включены в основной корпус словаря.

В правом верхнем углу карточки проставлено условное буквенное обозначение произведения, принятое в соответствии с инструкцией по выписке контекстов, например: *C₁* — Стихотворения, т. 1; *EO* — Евгений Онегин и т. д.

На первой строке слева выписана и подчеркнута заглавная форма слова (для существительного — им. п., ед. ч.; для прилагательного — м. р., им. п., ед. ч.; для глагола — инфинитив и т. д.).

Для супpletивных форм на первой строке выписывается соответствующая заглавная форма (например, для формы *меня* — заглавная форма *я*). Если заглавная форма не может быть восстановлена, слово выписывается на первой строке в форме, представленной в тексте (см. *зигдут*).

На второй строке показана форма, в какой выступает слово в тексте данного произведения. На третьей и следующих строках — цифры, указывающие, где в произведении повторяется зарегистрированная форма. Они означают: в прозаических произведениях — страницу и строку, в стихотворных — номер стихотворения в томе и стих, в поэмах, драматических произведениях — соответствующие деления, в письмах — номер письма и строку письма. Далее с красной строки выписывается контекст. Перед контекстом повторяется цифровое указание на место, где зафиксирована данная форма в данном контексте.

Образец карточки

СОН	<i>EO</i>
СНЕ (п.)	
I. XXX 13; V. XXI 14; VI. XXVIII 7; VII. XLI 8;	
VIII. XXI 10, L 10.	
I. 30.13: Грустный, охладелый, Я все их помню, и во сне Они тревожат сердце мне	

Как правило контекст выписывается на лицевой стороне одной карточки. Там, где это необходимо, продолжение текста пишется на второй карточке с повторением вверху слева слова и словоформы и в правом верхнем углу — условного обозначения названия произведения. Цифровые данные на следующую карточку не переносятся. Стихотворные тексты воспроизводятся в подбор или столбцом. Каждый стих выписывается с прописной буквы, перед началом стиха, в соответствии с «Проектом Словаря языка Пушкина» (стр. 5), ставится вертикальная черта | — отделительный знак, например: | Вдруг сон прервался: вражий стан | С тревогой шумною воспрянул (*РЛ* VI 285).

Другой пример: | Я ехал к вам: живые *сны*
| За мной вились толпой игрой
(*С₃* 99.1).

Если контекст выписан не с начала предложения, перед текстом стоят три черты: — — —, после чего первое слово выписывается со строчной буквы или с прописной, если это имя собственное или название. Если в тексте при выписывании сделана купюра, пропуск заменяется также тремя чертами. Слово, к которому выписана карточка, подчеркивается.

В разделе картотеки к тому «Новые словарные материалы о языке Пушкина» использованы карточки другого формата (99×116 мм). Шифр произведения и цифровой указатель проставляются в правом верхнем углу и не повторяются перед текстом. Объем контекста зависит от характера исследуемого материала: на карточку выписывается как правило только новое, отличное, редкое, например:

Ж₁ 441.22

Магистратура
Магистратуры (Р.)
независимость *Магистратуры*

Нов. сл.

В картотеке соблюдена орфография академического издания с сохранением встречающихся у Пушкина дублетных написаний⁹.

Материал картотеки был использован при выполнении коллективной монографии «Очерки по исторической грамматике русского литературного языка XIX века», сборника «Образование новой стилистики русского языка в Пушкинскую эпоху», а также в работах: В. М. Г р и г о р я н. Синонимические прилагательные и их стилистические функции (На материале языка А. С. Пушкина). Автореф. канд. дисс. М., 1955; О н ж е. Материалы к словарю синонимов. Прилагательные по данным языка А. С. Пушкина. Ереван, 1957 [Вып. дан. 1958]; Л. Н. С а р к и с о в а. Наблюдения над лексической синонимикой в русском литературном языке первой трети XIX в. (Однокоренные имена существительные). Автореф. канд. дисс. М., 1955.